Работа с поэтическими текстами при обучении русскому языку

как иностранному

Одним из четырех видов речевой деятельности, которому необходимо обучить иностранцев еще на начальном этапе изучения русского языка, является чтение. И совершенно особое значение в рамках всего процесса обучения приобретает чтение художественных текстов на уроке РКИ. Задача, которую помогают решить художественные тексты, — это обучение реальному общению. Читая неадаптированные тексты (или незначительно адаптированные на начальном этапе обучения), учащиеся попадают в ситуации общения, которые могут им встретиться в повседневной жизни. Кроме того, те студенты, которые осваивают русский язык на подготовительных факультетах вузов, как правило, планируют продолжать обучение в этих университетах и институтах. Такие студенты ориентированы на получение образования на русском языке, поэтому в процессе изучения русского языка задачей преподавателя становится воссоздание тех самых реальных ситуаций речевого общения в учебных условиях. Помогает решить эту задачу также чтение художественных текстов. Отбор текстов для чтения на уроках русского языка как иностранного является важной ступенью к последующему успешному пониманию текста иностранными обучающимися, а впоследствии и обучению русской речи. Тексты должны быть не только интересными, увлекательными для чтения с точки зрения сюжета, но и значимыми в лингвокультурологическом и лингвострановедческом аспектах. При этом отбирать нужно социально нейтральные тексты. Адаптация текстов должна быть минимальна, но если она всё же необходима, то адаптировать тексты необходимо, ориентируясь на использование общеупотребительной лексики, с одной стороны, а с другой — на максимально возможную связанность текстов с той темой по лексике и грамматике, которая в данный момент изучается студентами. Тексты небольшие по объёму можно читать прямо в аудитории, предварительно не готовясь дома. К таким текстам можно отнести короткие стихотворения (в том случае, когда они не требуют длительной и кропотливой работы со словарём дома), небольшие рассказы, состоящие в большей степени из знакомой лексики. Однако в других случаях требуется тщательная подготовка к чтению дома, поэтому такие художественные тексты заранее задаются на дом.

Текст в аудитории представляется преподавателем. Доказано, что студенты положительно воспринимают чтение текста вслух именно преподавателем. Аудиозаписи вызывают зачастую негативную реакцию, так как они ассоциируются у студентов с немалыми трудностями, которые возникают при прослушивании, а следовательно, и понимании текста. Также при прочтении текста необходима зрительная поддержка чтения и слушания, поэтому студенты должна следить за текстом, читаемым преподавателем. Работа над текстом представлена в методике преподавания русского языка как иностранного, как известно, тремя этапами: это предтекстовая работа, притекстовая и послетекстовая. Притекстовая работа занимает особое место во всем процессе чтения и изучения текста, она является базой и основой всего последующего восприятия текста. Задача преподавателя РКИ — сформировать самостоятельного читателя. Этому как раз и помогает тщательно продуманная и проведённая притекстовая работа. На этапе притекстовой работы обучающиеся под руководством преподавателя находят смыслы и образы, работают над выявлением внутритекстовой информации, устанавливают внутритекстовые смысловые связи. Особую роль в работе над текстом представляет собой анализ ключевых слов. Такая работа должна проводиться в определённой системе. Начинается все с того, что создается мотивация к ключевой текстовой единице, затем вырабатывается навык находить основное в художественном тексте, а после — уметь точно, кратко и ясно изложить основную информацию. Далее разворачивается работа над конкретным предложением: необходимо научить студентов находить в предложении не только главную, но и второстепенную информацию, которая заключается в разных словах в предложении. Учащиеся должны уметь видеть субъект и предикат, а также все остальные единицы предложения. И, наконец, все знания, умения и навыки призваны к тому, чтобы выработать у студентов подготовительного факультета умение понимать текст, не только основной его сюжет, но и идеи, смыслы, которые заложены в нем. Чтобы добиться желаемого, нужно предлагать учащимся постоянно участвовать в коммуникации: предлагать им описывать одежду, внешность человека, обстановку, в которой оказываются герои художественного текста; размышлять над тем, почему тот или иной персонаж ведёт себя так, а не иначе. Относительно послетекстовой работы можно сказать следующее: на наш взгляд, она нужна. Задания, которые мы включаем в работу после прочтения текста, помогают расширить кругозор читателя-иностранца, поработать над переводом (если есть такая возможность), обсудить проблемы, поставленные в тексте, а также эмоции после его прочтения, при использовании наглядности разного рода расширить представления о самом тексте. Вашему вниманию предлагается методическая разработка, которая может быть использована на уроке РКИ на подготовительном факультете [1].

1.Прочитайте текст. Значение незнакомых слов посмотрите по словарю.

2.Ответьте на вопросы.

3.Вопросы, ответы на которые не содержатся прямо в тексте.

4.Какое название рассказу дали бы вы?

5.Список опорных слов и выражений

Список использованной литературы

Зайцева И. А. К вопросу о методике работы над художественным текстом на уроке РКИ // Молодой ученый. — 2017. — №13. — С. 558-560. — URL https://moluch.ru/archive/147/41296/ (дата обращения: 11.09.2018).